



Declaración de Vancouver sobre la Reducción del Riesgo de Ahogamiento de Migrantes y Refugiados

“El mundo que escogemos tiene que reflejar las acciones que tomamos.” - Tima Kurdi

Introducción

Esta declaración está inspirada por el testimonio personal de ahogamiento de refugiados dado en Vancouver en la Conferencia Mundial Sobre Prevención de Ahogamiento 2017 por la Srta. Tima Kurdi, la tía del “niño en la playa” Alan Kurdi – un Sirio de 3 años de edad de descendencia étnica Kurda quien se ahogó en el Mar Mediterráneo el 2 de Septiembre del 2015. Alan y su familia eran refugiados Sirios. Las fotografías (por el periodista Turco Nilüfer Demir) del cuerpo sin vida de Alan boca abajo al borde del agua generaron titulares globales e incitaron respuestas internacionales.¹

La Srta. Kurdi habló apasionadamente acerca de la necesidad de [una] voz y acción para prevenir ahogamientos de migrantes y refugiados. Ella desafió a los 805 participantes de la conferencia de 60 naciones a alzar sus voces colectivamente e individualmente. Esta declaración – para alzar la concientización, alzar las voces e inspirar acciones para reducir los ahogamientos entre migrantes y refugiados – es la respuesta de los participantes de la conferencia a su desafío.

El ahogamiento es una tragedia prevenible que necesita acción de reducción de riesgo más efectiva.

¹ <http://www.kurdifoundation.com/>

Declaración de Vancouver sobre la Reducción del Riesgo de Ahogamiento de Migrantes y Refugiados

Los ahogamientos de migrantes y refugiados, los cuales continúan en todas las regiones del mundo, es un asunto complejo que necesita de una acción preventiva global. Las agencias globales de salud pública no saben cuántos hombres, mujeres y niños migrantes y refugiados mueren cada año por ahogamiento. Mientras que hay datos recientes de alta-calidad de regiones del mundo donde los cuerpos han sido recuperados, allí continúa un número desconocido de personas desaparecidas.²

Una incrementada concientización, conocimiento y acción basada-en-evidencia es necesaria para ponerle un fin a estas tragedias humanas. Apelamos a los líderes globales en la prevención del ahogamiento, a la comunidad multi-sectorial, partes nacionales y mundiales involucradas, a actuar para reducir el ahogamiento prevenible.

Esta declaración ofrece un marco-de-trabajo que individuos, organizaciones y comunidades pueden usar para:

- alzar la voz colectiva del movimiento de la prevención del ahogamiento
- guiar una acción significativa que puede llevar a comunidades a alcanzar un impacto

Recomendaciones para Acción Global

Declaración #1

Que todas las naciones y comunidades honren e implementen la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las NU.

Hay 30 Artículos en la [Declaración Universal de los Derechos Humanos de las NU](#), incluyendo:

Artículo 13: *“Todos tienen el derecho a la libertad de movimiento y residencia dentro de las fronteras de cada Estado. Todos tienen el derecho a irse de cualquier país, incluyendo el propio, y a retornar a su país.”*

Artículo 14: *“Todos tienen el derecho de buscar y gozar en otros países asilo de la persecución. Este derecho no podrá ser invocado en el caso de procesamientos que genuinamente surjan de crímenes no-políticos o de actos contrarios a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.”*

Declaración #2

Que todas las comunidades, gobiernos y agencias globales que trabajen para alcanzar la paz, igualdad, aceptación, educación, seguridad y salud para todos.

El ahogamiento de migrantes y refugiados es un desafío complejo y multi-factor en la reducción de riesgos. Al enfocarse estrechamente en las muertes por ahogamiento de migrantes y refugiados a medida que cruzan el agua, limitamos nuestra perspectiva del problema, y por lo tanto inadvertidamente limitamos nuestro potencial para ayudar. Pedimos que nuestras comunidades y naciones usen su influencia para reducir la necesidad del movimiento de migrantes y refugiados. Los refugiados y migrantes son personas y comunidades extremadamente vulnerables. Merecen compasión, seguridad y acceso a apoyos.

² <https://missingmigrants.iom.net>

Declaración de Vancouver sobre la Reducción del Riesgo de Ahogamiento de Migrantes y Refugiados

Declaración #3

Rutas de tránsito legales y seguras deberían ser establecidas para facilitar el paso de migrantes y refugiados buscando seguridad.

Todas las rutas que le permitan a refugiados a alcanzar la seguridad deben ser puestas en su lugar urgentemente.³ Acceso efectivo a procedimientos de asilo y asistencia coherentes deben ser proveídos. Un registro y acceso rápido a protección temporaria deberían ser proveídos en el arribo. Condiciones de recepción dignificadas deben serle ofrecidas a todos. Los caminos de migración legal reemplazarán las rutas peligrosas e ilegales de contrabando de humanos y reducirán los riesgos extremos a los que los migrantes y refugiados están actualmente forzados a tomar.

Declaración #4

Todas las embarcaciones para transporte por agua deben ser legales, seguras, tener equipamiento de seguridad adecuado, luces adecuadas, tripulación capaz, y ser apropiadamente cargadas.

Los expertos de la prevención del ahogamiento y humanitarios condenan a las embarcaciones peligrosas, al equipamiento de seguridad falso, y al hacinamiento cuando los migrantes y refugiados cruzan el agua en condiciones de alto riesgo, liderados por contrabandistas de humanos. Pedimos que las autoridades legales apropiadas hagan cumplir los estándares nacionales e internacionales sobre el equipamiento de salvamento, especialmente chalecos salvavidas, antes de que le sean vendidos a migrantes y refugiados. Pedimos que organizaciones trabajando en países de origen en pro de refugiados y migrantes incluyan educación sobre seguridad en el agua.

Declaración #5

Que todas las naciones y embarcaciones cumplan con sus deberes bajo el [Convenio Internacional sobre Búsqueda y Rescate Marítimo](#). Servicios de rescate acuático y médicos enfocados en lo humanitario deben estar disponibles en todos los cruces de agua comunes.

No hay evidencia que el proveer servicios de rescate incrementa el número de migrantes o refugiados intentando cruzar el agua (descrito como el “efecto de jale”). Sí hay evidencia que los servicios de rescate reducen el “efecto de jale” y significativamente reducen la mortalidad.⁴

Las estrategias que participan en “hacer retroceder” a los refugiados y migrantes hacia afuera de sus aguas nacionales por el uso ilegal de la fuerza, no ayudan.⁵ Estas acciones contravienen las leyes internacionales.

³ <http://blogs.lse.ac.uk/europpblog/2015/04/20/legal-entry-routes-are-the-only-real-solution-to-migrant-deaths-in-the-mediterranean/>

⁴ <http://blogs.lse.ac.uk/europpblog/2015/04/20/legal-entry-routes-are-the-only-real-solution-to-migrant-deaths-in-the-mediterranean/>

⁵ Como fue descrito en la WCDP2017 por el Dr. Maurice Stierl en su presentación “Intervenciones activistas y humanitarias para prevenir la muerte de migrantes en el Mar Mediterráneo.”

Declaración de Vancouver sobre la Reducción del Riesgo de Ahogamiento de Migrantes y Refugiados

Declaración #6

Los refugiados y migrantes pueden tener un riesgo de mortalidad por ahogamiento desproporcionado después de asentarse en países de relativa seguridad.⁶ La reducción del riesgo de ahogamiento necesita esfuerzos de colaboración comunitaria, para integrar, empoderar y proveer conocimiento, habilidades y actitudes para asegurar una seguridad en el agua continua. Se propone la inclusión de todas las comunidades en la educación, actividades y programas sobre la reducción del riesgo de ahogamiento.

La mortalidad por ahogamiento en comunidades migrantes y de refugiados en marcos de altos ingresos, ha sido atribuida a tasas más bajas de habilidades de natación y seguridad en el agua. Esto puede estar relacionado a otros factores económicos, sociales y geográficos.

Hay muchos beneficios potenciales que surgen de colaboraciones comunitarias que buscan construir conscientización sobre los riesgos de ahogamiento, habilidades de natación, habilidades de salvamento, y crear ambientes más aceptadores de grupos culturales diversos. Programas y colaboraciones han sido una característica [importante] de la discusión y acción en las Conferencias Mundiales sobre la Prevención del Ahogamiento. Más investigación es necesaria para confirmar el riesgo de ahogamiento incrementado en ciudadanos nuevos a la comunidad, y el impacto de las intervenciones.

Declaración #7

Una Colaboración Global para la Prevención del Ahogamiento debería ser establecida, según lo recomendado en el [Reporte Global sobre Ahogamiento de la OMS](#), como el método preferido para coordinar un enfoque estratégico a la reducción del riesgo de ahogamiento de migrantes y refugiados.

Una colaboración y cooperación global liderada por una visión unificadora para reducir el riesgo de ahogamiento en las comunidades más vulnerables del mundo sería de ayuda. Ninguna organización singular tiene todas las habilidades y recursos necesarios para resolver el asunto del ahogamiento globalmente. La colaboración serviría como una comunidad de liderazgo de política e implementación para la prevención del ahogamiento. La colaboración establecería prioridades para más desarrollo en el campo de la prevención del ahogamiento, proveer intercambio técnico, mejorar los datos de mortalidad y morbilidad de ahogamiento, desarrollar dirección guiadora para gobiernos y abogar por la reducción del riesgo de ahogamiento en discusiones políticas y de salud pública.⁷

Recomendaciones para Acción Comunitaria

1. **Rever** la [Declaración Universal de los Derechos Humanos de las NU](#).
2. **Empezar** una conversación acerca de cómo la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las NU puede ser honrada e implementada dentro de tu organización.
3. **Abogar** a personas de influencia y creadores de políticas para incrementar la conscientización y acciones de apoyo de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las NU.
4. **Investigar** las organizaciones humanitarias que trabajan directamente con comunidades en países de origen de migrantes y refugiados, y averiguar qué apoyo requieren.

⁶ <http://www.lifesavingsociety.com/drowning-research/high-risk-groups/new-canadians.aspx>

⁷ http://www.who.int/violence_injury_prevention/global_report_drowning/es/

Declaración de Vancouver sobre la Reducción del Riesgo de Ahogamiento de Migrantes y Refugiados

5. **Investigar** las ONGs y grupos de abogacía que hacen campañas por un paso seguro para migrantes y refugiados y averiguar qué apoyo requieren.
6. **Abogar** a personas de influencia y creadores de políticas para solicitar acción sobre la creación y manejo de rutas de migración seguras.
7. **Investigar** las ONGs que están proveyendo una capacidad de Búsqueda y Rescate en aguas que refugiados y migrantes están cruzando y averiguar qué apoyo requieren.
8. **Investigar** grupos de abogacía enfocados en búsqueda, rescate y ayuda médica para migrantes y refugiados y averiguar qué apoyo requieren.
9. **Discutir** cómo tu organización o comunidad puede ser más inclusiva para refugiados y migrantes y pro-activa en darle la bienvenida a todos.
10. **Identificar** organizaciones humanitarias dentro de tu comunidad con las cuales puedes colaborar.
11. **Identificar** los miembros de tu comunidad quienes están en un mayor riesgo y brindar intervenciones de prevención de ahogamiento que se dirijan a esa gente.
12. **Proveer** educación a la gente en tu comunidad incluyendo sobre cómo reconocer un bote cargado de forma segura y un chaleco salvavidas de calidad. Proveer ésta educación en el primer lenguaje/idioma de la gente donde sea posible. Alentar a la gente a compartir éste conocimiento a través de sus redes.
13. **Participar** con organizaciones humanitarias para establecer una Prevención de Ahogamiento Global.

Conclusión

El ahogamiento es prevenible. El ahogamiento de Migrantes y Refugiados es un asunto global que tiene muchos puntos de prevención primaria y secundaria. Una acción colectiva es requerida para proteger a la gente más vulnerable en nuestro mundo. Las acciones de prevención deben hacerse irresistibles a creadores de políticas, gobiernos, ONGs y resultar en intervenciones con impacto.

Agradecimientos:

Inspiración: Tima Kurdi y participantes de la Conferencia Mundial sobre Prevención del Ahogamiento 2017

Formación conceptual, redacción, coordinación de contenido: Stephen B. Beerman

Contribuidores a la redacción y revisiones: Ed Bean, Barbara Byers, Dan Graham, Tima Kurdi, Dale Miller, Amy Peden, Linda Quan, Justin Scarr, Dr. Rebecca Sindall



Traducido, a pedido de William Koon de la Asociación de Salvamento en Oleaje Internacional (www.ISLASurf.org) y el Dr. Justin Sempstrott, Director Médico de la Asociación de Salvamento en Oleaje Internacional (www.ISLASurf.org) y Director Ejecutivo de Guardavidas Sin Fronteras (www.LifeguardsWithoutBorders.org), por Guri Sejzer de GLC Depto. Seguridad Acuática (www.DeptoSeguridadAcuatica.com) -bajo permiso de Stephen B. Beerman. | Declaraciones de la Conferencia Mundial sobre Prevención del Ahogamiento 2017 en diferentes lenguajes/idiomas: <http://www.wcdp2017.org/conference-statements>

Translated, at the request of William Koon from the International Surf Lifesaving Association (www.ISLASurf.org) and Dr. Justin Sempstrott, Medical Director of the International Surf Lifesaving Association (www.ISLASurf.org) and Executive Director of Lifeguards Without Borders (www.LifeguardsWithoutBorders.org), by Guri Sejzer of GLC Aquatic Safety Dept. (www.AquaticSafetyDept.com) -under permission from Stephen B. Beerman. | Statements from the 2017 World Conference on Drowning Prevention in different languages: <http://www.wcdp2017.org/conference-statements>